

CURRICULUM VITAE



Dichiarazione sostitutiva di certificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/28.12.2000

La sottoscritta Myriam Vien,

consapevole delle responsabilità penali cui può andare incontro, in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che, ai sensi dell'art. 13, del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), la presente dichiarazione sarà pubblicata sul sito web dell'amministrazione in apposita sezione di Amministrazione Trasparente, sotto la propria responsabilità

dichiara
ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR 445/2000

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

Myriam VIEN

TITOLI ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Data

Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Qualifica conseguita

2013-2019

DOTTORATO DI RICERCA in lingua e letteratura francese (Doctorat ès arts).
Université McGill (Montréal, Canada)

Ricerca universitaria. Tesi di dottorato: "L'obsession de la laideur dans le roman québécois". Direzione: Michel Biron

Dottore di ricerca

Data

Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Qualifica conseguita

2011-2013

Laurea magistrale in studi francesi (Maîtrise ès arts)
Université McGill (Montréal, Canada)

Lingua, linguistica, letteratura francese e francofona. Tesi di laurea: "Formes et figures du grotesque dans La Grande Tribu : C'est la faute à Papineau! de Victor-Lévy Beaulieu"-

Direzione : Michel Biron

Dottore Laurea magistrale

Data

Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

Qualifica conseguita

2008-2011

Laurea triennale in studi letterari francesi (Baccalauréat)
Université Laval (Québec, Canada)

Lingua, linguistica, letteratura francese e francofona.

Dottore Laurea triennale.

ESPERIENZE LAVORATIVE E DI RICERCA

a) incarichi accademici

Data

Struttura

Tipo di incarico

Principali responsabilità

a.a. 2022-2023

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

Lettrice di scambio

Attività di ricerca in lingua e cultura francese e francofona (Québec)

Organizzazione di seminari, conferenze e eventi scientifici; didattica frontale

Data

Struttura

Tipo di incarico

Principali responsabilità

a.a. 2021-2022

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

Lettrice di scambio

Attività di ricerca in lingua e cultura francese e francofona (Québec)

Organizzazione di seminari, conferenze e eventi scientifici; didattica frontale

Data	a.a. 2020-2021
Struttura	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Tipo di incarico	Lettrice di scambio
Principali responsabilità	Attività di ricerca in lingua e cultura francese e francofona (Québec) Organizzazione di seminari, conferenze e eventi scientifici; didattica frontale
Data	a.a. 2019-2020
Struttura	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Tipo di incarico	Lettrice di scambio
Principali responsabilità	Attività di ricerca in lingua e cultura francese e francofona (Québec) Organizzazione di seminari, conferenze e eventi scientifici; didattica frontale
Data	2017
Struttura	Université Concordia & CRILCQ (Canada)
Tipo di incarico	Contratto di ricerca (Assistente de recherche)
Principali responsabilità	Progetto: « Les formes populaires de l'oralité chez Victor-Lévy Beaulieu »
Data	2013-2018
Struttura	Département de langue et de littérature françaises, Université McGill, Montréal
Tipo di incarico	Contratto di ricerca (Assistente de recherche)
Principali responsabilità	Progetto: Travaux sur les arts du roman. Direttore: Isabelle-Daunais
Data	2012-2013
Struttura	Département de langue et de littérature françaises, Université McGill, Montréal
Tipo di incarico	Contratto di ricerca (Assistente de recherche)
Principali responsabilità	Progetto: «Saint-Denys Garneau : une étude bibliographique et sociographique».
b) membro di comitati scientifici e editoriali	
Data	Dal 2021
Centro di ricerca / rivista	Università degli Studi di Firenze
Principali responsabilità	Unità di ricerca «Lessico multilingue dei beni culturali» Membro del gruppo di lavoro "Lingua francese"
Data	Dal 2020
Centro di ricerca / rivista	AIEQ – L'association internationale des études québécoises
Principali responsabilità	Membro
Data	Dal 2019
Centro di ricerca / rivista	Interfrancophonies. Revue des littératures et des cultures d'expression française
Principali responsabilità	Rivista scientifica ANVUR Membro del comitato di redazione
Data	Dal 2019
Centro di ricerca / rivista	CISQ – Centre interuniversitaire d'études québécoises
Principali responsabilità	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna Membro – Lettore di scambio Mansioni: ricerca, organizzazione di eventi scientifici
Data	Dal 2015 al 2019
Centro di ricerca / rivista	Cahiers Victor-Lévy Beaulieu - Rivista scientifica
Principali responsabilità	Membro del comitato editoriale
Data	Dal 2014 al 2019
Centro di ricerca / rivista	Société d'études beaulieuviennes (SÉB) – Montréal (Canada)
Principali responsabilità	Membro del Consiglio di amministrazione
c) ricerca: seminari e conferenze	
Data	15 giugno 2022
Luogo	Tel Aviv University & Bar-Ilan University

Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Du français au français : le passage de <i>Querelle de Roberval</i> du Québec à la France” – Intralingual Translation : Text, language and beyond. International Workshop Sponsored by The Israel Science Foundation
Data	9 maggio 2022
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Seminario su « Montréal : ville multiculturelle ou interculturelle » (French Mediation – Paola Puccini, Università di Bologna)
Data	12 aprile 2022
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Ben là j’parle p’tet’ pas le français de France, mais oui je parle français” : sous- titrage et traduction intralinguale dans le film <i>Mommy</i> de Xavier Dolan » (corso : Translation French (LM) – Catia Nannoni)
Data	7 marzo 2022
Luogo	Institut français (Firenze)
Comunicazione / organizzazione	“Un caffè con i fumettisti” : modération d’une table ronde avec les étudiant.e.s, les professeur.e.s de l’Université de Florence et le grand public, dans le cadre de la tournée italienne des bédéistes Michel Hellman et Michel Viau
Data	19 novembre 2021
Luogo	Ateneo veneto San Marco 1897 (Venezia)
Comunicazione / organizzazione	Conversazione letteraria : <i>Jocelyne Saucier</i> , autrice canadese del Québec, dialoga con Myriam Vien, Università di Bologna, e Luciana Cisbani, traduttrice, attorno al romanzo <i>Piovevano uccelli</i> (Venise pour la francophonie 2021)
Data	19 novembre 2021
Luogo	Ateneo veneto San Marco 1897 (Venezia)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Sguardo alla letteratura francofona del Québec e del Canada” (Venise pour la francophonie 2021)
Data	7 giugno 2021
Luogo	Università degli Studi di Torino
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “L’engagement des écrivains québécois” (corso Letterature francese – Franca Bruera)
Data	20-22 maggio 2021
Luogo	Università degli Studi di Trento
Comunicazione / organizzazione	Membro del comitato organizzativo. Convegno internazionale CISQ: "Regards croisés sur le Québec et la France"
Data	22 maggio 2021
Luogo	Università degli Studi di Trento
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Ben là j’parle p’tet’ pas le français de France, mais oui je parle français” : sous- titrage et traduction intralinguale dans le film <i>Mommy</i> de Xavier Dolan » - Convegno internazionale CISQ "Regards croisés sur le Québec et la France"
Data	10 maggio 2021
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Seminario su « Montréal : ville multiculturelle ou interculturelle » (corso: French Mediation – Paola Puccini)
Data	30 novembre 2020
Luogo	Università degli Studi di Trieste
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Regard sur le français québécois : une langue maghanée?” (Seminario di cultura francese e francofona – Anna Zoppellari)
Data	11 novembre 2020
Luogo	Università degli studi di Genova
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione su “Regard sur le français québécois : une langue maghanée?” (corso : Letteratura francese – Anna Giaufret)
Data	Ottobre-novembre 2020
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

Comunicazione / organizzazione	<i>L'appel de la race</i> de Lionel Groulx et <i>Les lettres chinoises</i> de Ying Chen (12 ore) Ciclo di incontri (corso: Letterature francofone – Anna Soncini)
Data	3 e 6 aprile 2020
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Seminario: «Montréal Inclusive: regard sur le plan d'action 2018-21» (French Mediation – Paola Puccini)
Data	6 marzo 2020
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Seminario su «Montréal: ville multiculturelle ou interculturelle » (corso: French Mediation – Paola Puccini)
Data	28 marzo 2019
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	Seminario: “le français au Québec” (corso French Linguistics – Valeria Zotti)
Data	Ottobre-novembre 2019
Luogo	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Comunicazione / organizzazione	<i>La cité dans l'oeuf</i> de Michel Tremblay e <i>Les enfants du Sabbat</i> d'Anne Hébert (12 ore) Ciclo di incontri (corso: Letterature francofone – Anna Soncini)
Data	27-28 aprile 2017
Luogo	Bibliothèque et Archives nationales du Québec (Vieux-Montréal, Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Victor-Lévy Beaulieu et la pratique de l'archive », Convegno: « Les formes populaires de l'oralité chez Victor-Lévy Beaulieu », organisé par la SÉB en collaboration avec le CRILCQ et BAnQ
Data	22 gennaio 2016
Luogo	Université Laval (Québec, Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « La défiguration d'Angéline de Montbrun », Convegno: «“Il y a en moi une force étrange” Contemporanéités d'Angéline de Montbrun et de Laure Conan »
Data	6 dicembre 2016
Luogo	Université McGill (Montréal, Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Métamorphoses du laideron dans le roman québécois (1945-1966) », Giornata di studi del TSAR « Le roman au futur antérieur. Filiations et continuités du roman québécois (1945-1970) »
Data	24-25 gennaio 2013
Luogo	Université de Montréal (Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Entre la poésie et le terrorisme : La Grande tribu : c'est la faute à Papineau », Convegno internuniversity bilingue: “Action radicale, sujet radical : Racines, Représentations, Symboles et Créations / Radical Acton, Radical Subject : Roots, Representations, Symbols and Creations”
Data	18 ottobre 2013
Luogo	Université du Québec à Montréal (Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Jouir, s'éjouir, se réjouir ; la conversion positive de la sexualité dans La Grande Tribu : c'est la faute à Papineau de Victor-Lévy Beaulieu »; Convegno: « Victor-Lévy Beaulieu, le sexe et le genre »
Data	12-14 agosto 2013
Luogo	Université Sainte-Anne, campus de Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Victor-Lévy Beaulieu sur James Joyce : la tour de Babel réinventée », Convegno APLAQA 2013 « Franchir les frontières de l'exigüité : lieux de rapprochement dans les littératures minoritaires »
Data	22-23 novembre 2012
Luogo	Université McGill (Montréal, Canada)
Comunicazione / organizzazione	Comunicazione: « Victor-Lévy Beaulieu, disciple de Jacques Ferron : entre dévotion et dévoration », 5e Convegno de l'ADELFIES « Génération(s) »
Data	16 novembre 2012
Luogo	École normale supérieure, Paris, France

Comunicazione: « Victor-Lévy Beaulieu : une écriture de la fureur ou comment "enquébécoiser" la langue française. Étude des manuscrits de La Grande Tribu »; Convegno: « Bien écrire/Mal écrire : écrire en "périphérie" de la norme »

ATTIVITÀ DIDATTICA

a) Incarichi di docenza in corsi universitari nel SSD L-LIN/04

Anno accademico	a.a. 2022-2023
Università	Università degli Studi di Firenze
Incarico	PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	B030051 Lingua francese 3 SSD L-LIN/
Anno accademico	a.a. 2022-2023
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali Laurea Magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	30082 – LINGUA FRANCESE (LM) – 9 cfu (60 ore)
Anno accademico	a.a. 2022-2023
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Culture Letterarie Europee TUTOR DIDATTICO
Insegnamento	Tutorato in lingua francese (100 ore)
Anno accademico	a.a. 2022-2023
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 2 – ORAL (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2022-2023
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL (AL+MZ) (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Università degli Studi di Firenze
Incarico	PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	B030051 Lingua francese 3 SSD L-LIN/
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali Laurea Magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	30082 – LINGUA FRANCESE (LM) – 9 cfu (60 ore)
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali Laurea in Sviluppo e cooperazione internazionale PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	74778 – LINGUA FRANCESE (8 CFU) (A-L) - 8 cfu (30 ore)
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali Laurea in Sviluppo e cooperazione internazionale PROFESSORESSA A CONTRATTO
Insegnamento	74778 – LINGUA FRANCESE (8 CFU) (M-Z) - 8 cfu (30 ore)

Anno accademico	a.a 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Antropologia, religioni, civiltà orientali
Insegnamento	PROFESSORESSA A CONTRATTO 67036 – FRANCESE 2 - 6 cfu (30 ore)
Anno accademico	a.a 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Culture Letterarie Europee
Insegnamento	TUTOR DIDATTICO Tutorato in lingua francese (100 ore)
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Insegnamento	LETTRICE DI SCAMBIO Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo AL (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2021-2022
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Insegnamento	LETTRICE DI SCAMBIO Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo MZ (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea Magistrale in Letterature moderne, comparate e postcoloniali
Insegnamento	Laurea Magistrale in Lingua e cultura italiane per stranieri PROFESSORESSA A CONTRATTO 30082 – LINGUA FRANCESE (LM) - 9 cfu (60 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali
Insegnamento	Laurea in Sviluppo e cooperazione internazionale PROFESSORESSA A CONTRATTO 74778 – LINGUA FRANCESE (8 CFU) (A-L) - 8 cfu (30 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali
Insegnamento	Laurea in Sviluppo e cooperazione internazionale PROFESSORESSA A CONTRATTO 74778 – LINGUA FRANCESE (8 CFU) (M-Z) - 8 cfu (30 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea in Antropologia, religioni, civiltà orientali
Insegnamento	PROFESSORESSA A CONTRATTO 67036 – FRANCESE 2 - 6 cfu (30 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	Laurea Magistrale in Culture Letterarie Europee
Insegnamento	TUTOR DIDATTICO Tutorato in lingua francese (100 ore)
Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
Incarico	CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Insegnamento	LETTRICE DI SCAMBIO Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo AL (40 ore)

Anno accademico	a.a. 2020-2021
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo MZ (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2019-20
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna CDL: Laurea in Scienze politiche, sociali e internazionali
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni linguistiche (livello avanzato) di Lingua francese (30 ore)
Anno accademico	a.a. 2019-20
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo AL (40 ore)
Anno accademico	a.a. 2019-20
Università	Alma Mater Studiorum – Università di Bologna CDL: Laurea in Lingue e letterature straniere; Corso di Laurea in Lingue, mercati e culture dell'Asia
Incarico	LETTRICE DI SCAMBIO
Insegnamento	Esercitazioni di Lingua e linguistica francese 3 – ORAL – Gruppo MZ (40 ore)

b) Relazione e correlazione di tesi di laurea nel SSD L-LIN/04

CORRELATORE	Tesi in Lingua francese intitolata “Querelle de Roberval di Kevin Lambert: analisi dell’opera e proposta traduttiva”; presentata da Matilde Martilli; relatore: Fernando Funari (Università degli Studi di Firenze); correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna) Data di discussione: ottobre 2022
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata “L’héritage catholique dans la littérature catholique dans la littérature contemporaine des femmes au Québec”; presentata da Federica Zani; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Maria Chiara Gnocchi (Università di Bologna). Data di discussione: ottobre 2022
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata “Les politiques linguistiques du Québec et leurs enjeux dans les domaines de l’éducation, du travail, et de l’immigration”; presentata da Ilaria Guizzardi; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Eleonora Marzi (Università di Bologna). Data di discussione: ottobre 2022
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata “La représentation du Québec dans une bande dessinée pour l’enfance publiée en France: traduction du français à l’italien de <i>Mortelle Adèle Funky Moumoute</i> ”; presentata da Chiara Ferri; relatore: Catia Nannoni (Università di Bologna); correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: settembre 2022
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata “Querelle de Roberval par Kevin Lambert La révolte sociale, sexuelle et linguistique au cœur de la région québécoise”; presentata da Antonio Pio Venza; relatore: Paola Puccini (Università di Bologna); correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: ottobre 2022
RELATORE –	Tesi di triennale in Lingua francese intitolata: “Entre communication et incommunicabilité: les peuples autochtones et le gouvernement canadien”; presentata da Silvia Marchiol; relatore: Myriam VIEN (Università di Bologna) Data di discussione: luglio 2022
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: “La letteratura quebecchese fuori dal Québec: caso di studi di <i>Six degrés de liberté</i> di Nicolas Dickner”; presentata da Federica Morselli; relatore: Paola Puccini (Università di Bologna), correlatore: Myriam VIEN (Università di Bologna) Data di discussione: luglio 2022

RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "La specificità culturale in <i>Rue Deschambault</i> : analisi e proposta traduttiva"; presentata da Cecilia Plazzi; relatore: Myriam VIEN (Università di Bologna); correlatore: Teresa Manconi (Università di Bologna). Data di discussione: luglio 2022
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "Il «faux bilinguisme» in <i>Nord perdu</i> e <i>Cantique des plaines</i> : il rapporto tra il francese e l'inglese in due opere di Nancy Huston"; presentata da Pamela Marinelli; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna) ; correlatore: Teresa Manconi (Università di Bologna). Data di discussione: luglio 2022
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "La glottofobia: casi di discriminazione linguistica tra Francia e Italia"; presentata da Jasmine La Rocca; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Fernando Funari (Università degli Studi di Firenze). Data di discussione: marzo 2022
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: " <i>Ken Bugul. La poligamia per ritrovare sè stessi</i> " ; presentata da Maria Pia Vivarelli ; relatore: Anna Paola Soncini (Università di Bologna) ; correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: ottobre 2021
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: " <i>Retraduire Les Lettres chinoises</i> de Ying Chen: Des correspondances entre Montréal et Shanghai"; presentata da Aurora Carli; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Fernando Funari (Università di Firenze) Data di discussione: ottobre 2021
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata "L'eterolinguismo in Paul au Parc di Michel Rabagliati: una proposta di traduzione"; presentata da Emilio Pezzimenti; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Fernando Funari (Università di Firenze). Data di discussione: settembre 2021
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "La lingua e la cultura italiana a Montréal: il lavoro dell'Istituto Italiano di Cultura e del Comitato della Società Dante Alighieri in contesto francofono"; presentata da Rebecca Bozzani; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Fernando Funari (Università di Firenze). Data di discussione: luglio 2021
RELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "Il plurilinguismo ne <i>Les enfants du Sabbat</i> di Anne Hébert: Analisi e proposta traduttiva"; presentata da Andrea Ciripicchio; relatore: Myriam Vien (Università di Bologna); correlatore: Fernando Funari (Università di Firenze). Data di discussione: marzo 2021
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "Le rôle des peuples amérindiens dans le "Crépuscule des Arcanes" de S. Chartrand"; presentata da Miriam Iacomucci; relatore: Anna Paola Soncini (Università di Bologna); correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: marzo 2021
CORRELATORE	Tesi di triennale in Lingua francese intitolata: "L'influence de la culture francophone sur l'immigration au Québec"; presentata da Valentina Giovani; relatore: Fernando Funari (Università di Bologna); correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: luglio 2020
CORRELATORE	Tesi di magistrale in Lingua francese intitolata: "La politique linguistique à Radio-Canada : du français normatif à la variété québécoise dans les bulletins de nouvelles"; presentata da Marica Zingaro ; relatore: Valeria Zotti (Università di Bologna) ; correlatore: Myriam Vien (Università di Bologna). Data di discussione: ottobre 2020

**c) Attività didattiche
all'estero
nel SSD L-LIN/04**

a.a. 2018-19

Docenza (professeur titulaire)

Cours de français 1002 — *Insegnamento di lingua francese e cultura quebecchese*
Western University (French Immersion School – Trois-Pistoles)

a.a. 2016-17

Docenza (professeur titulaire)

Corso FREN 355 — *Insegnamento di lingua e cultura francese*
Département de langue et littératures françaises, Université McGill

a.a. 2015-16	Assistenza alla didattica (Teacher Assistant) Corso FREN 252 — <i>Insegnamento di lingua francese e cultura quebecchese</i> (responsabile: Prof. Michel Biron) Département de langue et de littérature françaises, Université McGill, Montréal
a.a. 2014-15	Assistenza alla didattica (Teacher Assistant) Corso FREN 251 — <i>Insegnamento di lingua e cultura francese</i> (responsabile: Prof. Pierre Folliet) Département de langue et de littérature françaises, Université McGill, Montréal
a.a. 2014-15	Assistenza alla didattica (Teacher Assistant) Cours FREN 250 — <i>Insegnamento di lingua e cultura francese</i> (responsabile: Prof. Normand Doiron) Département de langue et de littérature françaises, Université McGill, Montréal
d) altre esperienze didattiche	
a.a. 2018-19	Assistente di lingua francese presso scuola superiore (York, Regno Unito), Échanges Azimut
2008	Assistente di lingua francese presso scuola superiore (centre d'aide à l'apprentissage), Cégep de Sainte-Foy

Bologna, 14 settembre 2022

Myriam Vien